

須予登記的個人利益

海外訪問

5. 你或你的配偶有否因你是立法會議員的關係或由於你是立法會議員的身份，到海外訪問，而訪問的費用並非悉數自付或由本港的公帑支付？

有 / 否

若有的話，請提供下列詳情：

訪問日期及國家	訪問目的及贊助人姓名	收受利益的性質
2003年5月29日至 2003年6月1日 斯里蘭卡科倫坡	出席2003年亞洲自由民主委員會 (Council of Asian Liberals and Democrats)會議 Friedrich Naumann基金	旅費和住宿

註：(a) 議員應向配偶查詢所需資料，以便登記有關海外訪問的利益。

(b) 在「收受利益的性質」一欄，請註明有關利益是否與提供旅費、住宿及／或膳宿津貼有關。

(c) 「海外訪問」指包括所有在香港以外的訪問。

(d) 屬於這類別的利益應在訪問結束後14天內予以登記。

本文件只為譯本，
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

簽署： _____ (簽名)

日期： _____ 2003年7月4日

須予登記的個人利益

其他

9. 根據登記個人利益指引所述的目的，如你認為仍有一些個人利益應予公開，但這些利益並不在上述八類利益之內，請提供有關詳情。

由2003年3月12日至2003年9月11日，辦事處(香港中區花園道3號萬國寶通銀行大廈601室)免費試用和記環球電訊提供的“10Mbps寬頻服務(10Mbps對稱頻寬)eSeePhone及eProfile服務”。

(根據和記環球電訊提供的資料)有關服務的面值如下：

a) 安裝費：港幣3,800元

b) 租用寬頻服務月費(6個月)：港幣6,800元×6

c) “eSeePhone”(多方網上視像會議服務)(兩套)：港幣450元×2

d) “eProfile服務”月費(6個月)：港幣20元×6

合共：港幣45,620元

(有關文件隨附於後)

簽署： _____ (簽名)

姓名： _____ 單仲偕

日期： _____ 12-3-2003

本文件只為譯本，
登記事項以原文為準。

This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.



Hutchison Global
Communications Limited
2-6/F, CHT Tower, Terminal 8 East
Container Port Road South
Kwai Chung, New Territories
Hong Kong
Tel +852 2128 2828
Fax +852 2128 3388

20 January 2003

Ref: NNIC/RP/L056-03

"By Fax and Post"
"Fax: 2509 9688"

Legislative Council
Room 601, 6/F,
Citibank Tower,
3 Garden Road,
Central, Hong Kong

Attn.: Mr. Sin Chung Kai

Dear Mr. Sin,

Re: Provision of 10Mbps Broadband Service (10Mbps symmetrical bandwidth) for the trial of eSeePhone and e-Profile services

Reference is made to the meeting between your goodself and our management in year end 2002, Hutchison Global Communications ("HGC") is pleased to supply a 10Mbps Broadband Internet Access Line at your office for the trial of eSeePhone (PC-based multi-point video conference service with application sharing) and e-Profile services on the following terms and conditions:

1) 10Mbps Broadband Internet Access Service

- 1.1 Bandwidth : 10Mbps symmetrical bandwidth
- 1.2 Free Global IP : Six
- 1.3 Free email account : 15
- 1.4 Charges

- a) Installation charge : HK\$3,800
- b) Monthly rental : HK\$6,800
- c) Term : 24 months

Your office is entitled to **FREE TRIAL FOR 6 MONTHS** commencing from the ready for service date without any obligation to subscribe any services after the trial period. In the event that your office elects to continue the subscription of the 10Mbps Broadband Internet Access Service after the expiration of the trial period, the charges shall follow the charge plan as set out in Clause 1.4 above or the prevailing market price at that time.





2) eSeePhone and e-Profile Services (free trial for 6 months)

* Free trial of the 10M svc 1) and application 2) will be started from

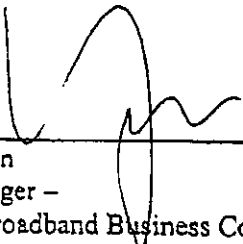
HGC shall provide the details of user accounts for free trial upon the installation of the 10Mbps Broadband Internet Access Service and the receipt of customer information for account registration. March 12, 2003


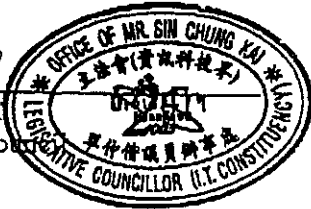
Should you have no question about the offer herein, please confirm your acceptance by counter signing this offer letter and return to our office at 2123 1911.

Yours sincerely,
Hutchison Global Communications Limited

Confirmed and accepted by:




Raymond Poon
General Manager -
Carrier and Broadband Business Contract


Sin Chung Kai
Legislative Council


RP/mc

